

ИЗБОРНОМ ВЕЋУ

На основу члана 75 Закона о високом образовању („Службени гласник РС“ број 88/2017-41, 27/2018-3 – др. закон, 73/2018-7, 67/2019-3, 6/2020-3 – др. закон, 6/2020-20 – др. закон, 11/2021-3, 67/2021-3 – др. закон, 67/2021-7), члана 50 Статута Факултета безбедности бр. 862/5 од 25. XII 2018. године, члана 7 Правилника о начину и поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Београду („Гласник Универзитета у Београду” бр. 237/22, 240/22 и 242/22), члана 30 Правилника о условима и поступку за избор наставника и сарадника (пречишћен текст) Факултета безбедности бр. 463/6 од 30. X 2020. године, Изборно веће Универзитета у Београду – Факултета безбедности, на седници одржаној 22. XII 2022, донело је Одлуку о расписивању конкурса и образовању Комисије за писање реферата о пријављеним кандидатима на конкурс за избор једног наставника страног језика за ужу научну област **Страни језици, за наставни предмет Енглески језик I** у саставу: др Катарина Расулић, ванредни професор Универзитета у Београду – Филолошког факултета, председник, др Ивана Трбојевић Милошевић, ванредни професор Универзитета у Београду – Филолошког факултета, члан, и мр Данијела Нејковић, наставник страног језика Универзитета у Београду – Факултета безбедности, члан. Комисија је прегледала конкурсни материјал и у складу са Законом о високом образовању и Статутом Факултета безбедности подноси

ИЗВЕШТАЈ

I. О конкурсу

Универзитет у Београду – Факултет безбедности расписао је конкурс за избор у звање и заснивање радног односа једног наставника страног језика за ужу научну област Страни језици, за наставни предмет Енглески језик I, на одређено време од 4 године. Конкурс је објављен 28. XII 2022. у броју 1020 листа „Послови“ Националне службе за запошљавање Републике Србије. На конкурс су се пријавила три кандидата: маст. Јелена Бошњак, маст. Миња Вуковић и маст. Јелена Штефан. Комисија је преузела достављену конкурсну документацију и приступила прегледу документације и оцени кандидата.

II. О кандидатима

Кандидаткиња **Јелена (Југослав) Бошњак**

1. Основни биографски подаци

Маст. Јелена Бошњак је рођена 4. XII 1984. у Београду, Република Србија. Дипломирала је 23. VI 2008. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду на групи Енглески језик и књижевност са општим успехом у току студија 9,22 (девет и 22/100) и стекла стручни назив *професор енглеског језика и књижевности*. Кандидаткиња је 17. XII 2009. завршила мастер академске студије другог степена на студијском програму Енглески језик и књижевност на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду са просечном оценом у току студија 10 (десет и 00/100) и стекла академски назив *мастер филолог – англиста*. Од 2016. године је уписана на докторске академске студије на Филолошком факултету Универзитета у Београду, на студијски програм Језик, књижевност и култура, модул Језик.

2. Наставни рад

Јелена Бошњак је од јануара 2009. године радила на Универзитету у Београду – Факултету безбедности као сарадник у настави на предметима Енглески језик I и II, а од маја 2011. ради као наставник страног језика за ужу научну област Страни језици на предмету Енглески језик I (бирана у звање 2011, 2015, и 2019. године). Кандидаткиња је на Факултету безбедности остварила изузетне резултате у наставном раду – просечна оцена којом су је оценили студенти за педагошки рад током претходног изборног периода је 4,81 (оцене се током четворогодишњег изборног периода крећу у распону од 4,76 до 4,85).

За потребе рада са студентима на предмету Енглески језик I кандидаткиња је припремила приручник *English for Security Studies: A Workbook for First-year Students*, за који је Наставно-научно веће Факултета безбедности на седници од 22. XII 2022. донело одлуку о избору рецензената. Кандидаткиња је уз конкурсну документацију приложила текст приручника, као и једну рецензију.

Кандидаткиња је од 2017. до 2019. године, као студент докторских студија, у оквиру курсева енглеског као страног језика за запослене на Филолошком факултету Универзитета у Београду држала два курса енглеског језика – ниво Ц1 и један курс енглеског језика – ниво Б2.

3. Објављени научни и стручни радови

а. Научни

- **Bošnjak, J.** (2020). National Fabric: Understanding NATIONS through Conceptual Metaphor. In B. Čubrović (Ed.), *90th Anniversary of the English Department, Faculty of Philology, University of Belgrade: Belgrade English Language and Literature Studies: BELLS90*

Proceedings, Volume 1 (pp. 51–69). Faculty of Philology, University of Belgrade. <https://doi.org/10.18485/bells90.2020.1.ch3>; ISBN 978-86-6153-616-8

- Nejković, D., & Bošnjak, J. (2020). Needs analysis in English for security studies. *Scripta Manent*, 15(2), 16–36. ISSN: 1854-2042
- Bošnjak, J., i Nejković, D. (2018). Designing and Compiling a Corpus for an ESP Course. U A. Vujović, S. Špragić Đokić, i M. Paprić (Ured.), *Strani jezik struke i profesionalni identitet / Language for Specific Purposes and Professional Identity / Langues sur objectifs spécifiques et identité professionnelle* (str. 337–353). Beograd: Društvo za strane jezike i književnosti Srbije. ISBN 978-86-81018-01-9
- Bošnjak, J., & Trišić, D. (2015). A Flood of Metaphors? Conceptual Metaphors in the 2014 Balkan Media Reports on Floods. *Journal of Foreign Language Teaching and Applied Linguistics*, 1(4), 89–98. DOI: 10.14706/JFLTAL15236, ISSN 2303-5528

б. Стручни

Преводи на енглески језик

- Pušić, R. (2019). The New Silk Road: Cultural Cooperation between Serbia and China. In V. N. Cvetković (Ed.), *The Belt and Road: Reality and Expectations (Serbia's Experience)* (pp. 163–172). Belgrade: University of Belgrade – Faculty of Security Studies.
- Banović, B., & Ilić, A. (2019). Media Representation of Security Risks in Schools. U A. Ilić (Ed.), *Security in Educational Institutions in Serbia* (pp. 153–166). Belgrade: University of Belgrade – Faculty of Security Studies.
- Milošević, M., Stanimirović, Z., & Trifunović, D. (2019). Possible Applications of Face Recognition Software in Enhancing School Security Systems. U A. Ilić (Ed.), *Security in Educational Institutions in Serbia* (pp. 303–319). Belgrade: University of Belgrade – Faculty of Security Studies.
- Milašinović, S., Milojević, S., & Krstić Mistrizdelović, I. (2019). Hooliganism among Secondary School Students in Serbia: Key Aspects for Determining Preventive Standards, Procedures and Protocols in School Environments. U A. Ilić (Ed.), *Security in Educational Institutions in Serbia* (pp. 227–239). Belgrade: University of Belgrade – Faculty of Security Studies.
- Kovačević, A. (2019). Use of Web Mining and Visualization in Cyberbullying Detection. U A. Ilić (Ed.), *Security in Educational Institutions in Serbia* (pp. 283–302). Belgrade: University of Belgrade – Faculty of Security Studies.
- Ajzenhamer, V. (2018). The Theory behind the Practice? The One Belt, One Road Project – Towards a Chinese International Relations Theory. In V. N. Cvetković (Ed.), *The New Silk Road: European Perspectives (Security Challenges/Risks within the Initiative 16+1)* (pp. 109–125). Belgrade: University of Belgrade – Faculty of Security Studies.
- Lipovac, M. (2018). The One Belt, One Road Initiative between Hard and Soft Chinese Power: The Theoretical Considerations of Joseph Nye). In V. N. Cvetković (Ed.), *The New*

Silk Road: European Perspectives (Security Challenges/Risks within the Initiative 16+1) (pp. 127–141). Belgrade: University of Belgrade – Faculty of Security Studies.

- Dragišić, Z. (2016). Security Identity of the Balkans and the New Silk Road. In V. N. Cvetković (Ed.), *The One Belt, One Road: the Balkan Perspective – Political and Security Aspects* (pp. 71–83). Belgrade: University of Belgrade – Faculty of Security Studies.
- Obradović, Ž. (2016). The One Belt, One Road: the Balkan Perspective (Political and Security Aspects). In V. N. Cvetković (Ed.), *The One Belt, One Road: the Balkan Perspective – Political and Security Aspects* (pp. 85–100). Belgrade: University of Belgrade – Faculty of Security Studies.
- (превод резимеа) Јаковљевић, Б. (Уред.). (2014). *Годишњак Факултета безбедности*. Београд: Факултет безбедности.
- (превод резимеа) Јаковљевић, Б. (Уред.). (2012). *Годишњак Факултета безбедности*. Београд: Факултет безбедности.
- (превод резимеа) Јаковљевић, Б. (Уред.). (2008). *Годишњак Факултета безбедности*. Београд: Факултет безбедности.

Преводи на српски језик

- Каџига, Ž. (2019). Velika strategija Kine. U V. N. Cvetković (Ured.), *Pojas i put: Realnost i očekivanja (Iskustvo Srbije)* (str. 11–31). Beograd: Univerzitet u Beogradu – Fakultet bezbednosti.
- Angang, H., Vej, M., & Jilung, J. (2019). Konotacije, usmerenje i putanja inicijative „Pojas i put“. U V. N. Cvetković (Ured.), *Pojas i put: Realnost i očekivanja (Iskustvo Srbije)* (str. 71–87). Beograd: Univerzitet u Beogradu – Fakultet bezbednosti.
- Mihajlovič, M. E. (2019). O obuci kineskih stručnjaka u oblasti regionalnih studija na programu master studija Univerziteta ŠOS na Moskovskom državnom lingvističkom univerzitetu za učešće u projektu „Pojas i put“. U V. N. Cvetković (Ured.), *Pojas i put: Realnost i očekivanja (Iskustvo Srbije)* (str. 215–222). Beograd: Univerzitet u Beogradu – Fakultet bezbednosti.
- [prevod titlova filma „Prijatelj!“ za 15. festival „Sedam Veličanstvenih“ (2019)] Honigmann, H. (Director). (2019). Buddy [Documentary Film]. Netherlands: Appel & Honigmann / Evangelische Omroep (EO).
- Стефанов, Н. (2018). Пројекат „Појас и пут“ као геостратешка револуција и формат „16+1“ – проблеми и перспективе. У В. Н. Цветковић (Уред.), *Нови пут свиле: европска перспектива – безбедносни изазови/ризици унутар иницијативе 16+1* (стр. 47–57). Београд: Универзитет у Београду – Факултет безбедности.
- Илмјјарв, М. (2018). „Појас и пут“ и иницијатива „16+1“ – балтичке државе у геополитичком и геоекономском контексту – Русија, ЕУ и САД. У В. Н. Цветковић (Уред.), *Нови пут свиле: европска перспектива – безбедносни изазови/ризици унутар иницијативе 16+1* (стр. 127–156). Београд: Универзитет у Београду – Факултет безбедности.

- (један од преводаца) Упитник „Деца Европе на интернету (EU Kids Online) – Упитник за млађе ученице / Упитник за млађе ученике / Упитник за старије ученице / Упитник за старије ученике“.
- Превод титлова филма „Здраво, ја сам Дејвид!“ за 13. фестивал „Седам Величанствених“ (2017). Lange, С. (Director & Writer). (2015). Hello, I am David! [Documentary Film]. Germany / Austria / Sweden: Basis Berlin Filmproduktion / Beleza Film.
- Катранџић, В. (2016). Развој кинеске стратегије за Шири црноморски регион. У В. Н. Цветковић (Уред.), *Нови пут свиле: балканска перспектива – политичко-безбедносни аспекти* (стр. 127–138). Београд: Универзитет у Београду – Факултет безбедности.
- Накић, М. (2016). Иницијатива „Појас и пут“: изазови за Средњу и Источну Европу. У В. Н. Цветковић (Уред.), *Нови пут свиле: балканска перспектива – политичко-безбедносни аспекти* (стр. 155–163). Београд: Универзитет у Београду – Факултет безбедности.
- (превод у коауторству са А. Бјелогрић) Самарџић, Т. (2016). Први кораци ка статистичкој анализи. Исечак из докторске дисертације *Dynamics, causation, duration in the predicate-argument structure of verbs: a computational approach based on parallel corpora*.
- Кревелд, М. ван. (2012). *Успон и пропадање државе*. Београд: Албатрос Плус и Факултет безбедности (428 стр.).

Научни и стручни радови које је кандидаткиња приложила говоре о њеном интересовању и раду у области енглеског језика струке – науке безбедности и у области когнитивне лингвистике. За потребе овог конкурса, посебно се издвајају рад о анализи потреба студената Факултета безбедности у погледу енглеског језика струке, рад о осмишљавању и састављању специјализованог корпуса за потребе наставе енглеског језика за студије безбедности, као и преводи радова из области које се проучавају на Факултету безбедности. Радови кандидаткиње из области енглеског језика струке усмерени су ка осмишљавању и осавремењивању наставе енглеског језика струке на Факултету безбедности.

4. Учешће на конференцијама

- Nejković, D. & Bošnjak, J. (2021, april). *A Needs Analysis Approach to Syllabus Design in English for Security Studies*. Saopštenje na Petoj međunarodnoj konferenciji „Jezik – Struka – Nauka – 2.1“. Beograd: Učiteljski fakultet Univerziteta u Beogradu.
- Nejković, D. & Bošnjak, J. (2020, October). *Needs Analysis in English for Security Studies*. Paper presented at 2nd International Conference of the Slovene Association of LSP Teachers “Languages for Specific Purposes: Opportunities and Challenges in Teaching and Research”. Online conference.

- Bošnjak, J. (2019, May – June). *Social Fabric: Understanding SOCIAL ENTITIES through Conceptual Metaphor*. Paper presented at the 6th International Conference of the English Department: Belgrade English Language and Literature Studies (BELLS90). Belgrade: English Department, Faculty of Philology, University of Belgrade.
- Bošnjak, J., i Nejković, D. (2017, septembar). *Designing and Compiling a Corpus for an ESP Course*. Saopštenje na Četvrtoj međunarodnoj konferenciji Strani jezik struke i profesionalni identitet. Beograd: Učiteljski fakultet Univerziteta u Beogradu.
- Bošnjak, J., & Trišić, D. (2015, May). *A Flood of Metaphors? Conceptual Metaphors in the 2014 Balkan Media Reports on Floods*. Paper presented at the 5th International Conference on Foreign Language Teaching and Applied Linguistics and International Forum on Slavic Studies. Sarajevo: International Burch University.

5. Остале стручне активности

Уз наставни и научни и стручни рад, кандидаткиња Јелена Бошњак наводи и друго професионално и радно искуство. Она је 2018. године била члан организационог одбора конференције *4th International Academic Conference on Human Security – Human Security and New Technologies* у организацији Центра за истраживање људске безбедности при Факултету безбедности. Кандидаткиња је приложила и податке о коректури и лектури, које је између 2016. и 2022. године урадила за часописе и зборнике које је издао Факултет безбедности. Од 2016. године до данас учествовала је у семинарима који су организовани у склопу пројекта Regional Language Data Initiative – ReLDI и у више пројеката семантичке анотације (сентимената, семантичке сличности и кореференци) корпуса текстова на српском језику при овом пројекту.

Кандидаткиња је приложила и потврде о научном, стручном и професионалном усавршавању. У оквиру педагошког усавршавања, похађала је више семинара и скупова посвећених настави енглеског као страног језика и настави енглеског језика за посебне и академске намене. У оквиру усавршавања усмереног ка научно-истраживачком раду у области језика, похађала је радионицу о метафорама, два семинара о ресурсима, методама прикупљања и анализи података у истраживањима језика, као и летњу школу из коришћења метода корпусне лингвистике у истраживањима језика.

Кандидаткиња Јелена Бошњак је члан две струковне организације: Друштва за стране језике и књижевности Србије и Удружења наставника енглеског језика Србије (English Language Teachers' Association (ELTA) Serbia).

Од 2022. године је заменик шефа Катедре друштвено-хуманистичких наука Факултета безбедности.

Кандидаткиња **Миња (Миодраг) Вуковић**

1. Основни биографски подаци

Маст. Миња Вуковић је рођена 23. X 1984. у Аранђеловцу, Република Србија. Дипломирала је на Филолошком факултету Универзитета у Београду 24. VI 2008. на групи Енглески језик и књижевност са општим успехом 7,70 (седам и 70/100) у току студија и стекла стручни назив *професор енглеског језика и књижевности*. Кандидаткиња је стекла академски назив *мастер професор језика и књижевности* на мастер академским студијама другог степена на студијском програму Енглески језик и књижевност Филолошког факултета Универзитета у Београду 22. IX 2011. са просечном оценом 9,00 (девет и 0/100).

2. Наставни рад

Кандидаткиња је радила као наставник енглеског језика у ОШ „Вељко Дугошевић“ од септембра 2008. до августа 2010, у Земунског гимназији од септембра 2010. до августа 2022. Од августа 2022. ради у школи International School.

3. Објављени научни и стручни радови

Кандидаткиња није навела или приложила научне или стручне радове.

Кандидаткиња **Јелена (Иван) Штефан**

1. Основни биографски подаци

Маст. Јелена Штефан је рођена 12. III 1993. у Пожаревцу, Република Србија. Дипломирала је на Филолошком факултету Универзитета у Београду 29. VIII 2016. на студијском програму Језик, књижевност, култура са просечном оценом 9,33 (девет и 33/100) у току студија и стекла стручни назив *дипломирани професор језика и књижевности*. Кандидаткиња је стекла академски назив *мастер професор језика и књижевности* на мастер академским студијама другог степена на студијском програму Језик, књижевност, култура Филолошког факултета Универзитета у Београду 05. VII 2017. са просечном оценом 10,00 (десет и 0/100). Кандидаткиња је од 2017. године студент докторских академских студија на Филолошком факултету Универзитета у Београду, модул Језик (тема докторске дисертације у изради: „Књижевни дискурс као огледало феминистичких идеологија у нефикционалним радовима Маргарет Етвуд и Наоми Алдерман: Упоредна анализа дискурса о феминизму и дискурса у књижевном делу ових ауторки“).

2. Наставни рад

Кандидаткиња је радила као наставник језика у школи страних језика „Смајли“ у Београду од 2016. до 2018, као и у Институту за стране језике у Београду 2019. године. Од децембра 2018. до јула 2019. године кандидаткиња је била ангажована, као студент докторских студија, у настави енглеског као страног језика за запослене на

Филолошком факултету Универзитета у Београду. Од школске 2019/2020. до школске 2021/2022. била је ангажована на предмету Савремени енглески језик – изборни ПЗ и П4 на Катедри за англистику Филолошког факултета Универзитета у Београду.

3. Објављени научни и стручни радови

Кандидаткиња у биографији наводи да је објавила два научна рада, а да су три у процесу рецензије. Како је кандидаткиња објављене радове доставила у непотпуном формату без потребних података, Комисија је након провере установила да је кандидаткиња објавила два рада:

- Штефан, Ј. (2020). The Influence of Emotions and Current Mood on Modal Statement: A Corpus Analysis of the Dialogue in Henry James's *Daisy Miller*. *Живи језици: часопис за стране језике и књижевности*, 40(1), стр. 261–276.
- Штефан, Ј. (2019). Аспекти семантичког примовања: асоцијативна повезаност и преклапање семантичких одлика у односу према емоцијама и тренутном расположењу. У М. Ковачевић, и Ј. Петковић (Ур.), *Савремена проучавања језика и књижевности: зборник радова са X научног скупа младих филолога Србије, одржаног 31. марта 2018. године на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу (Књ. 1)*, (стр. 153–161). Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет.

Објављени радови кандидаткиње сведоче о њеном интересовању за однос различитих аспеката језика и изражавања емоција и расположења.

4. Учешће на конференцијама

Кандидаткиња наводи да је 2017. године представила рад „Аспекти семантичког примовања: асоцијативна повезаност и преклапање семантичких одлика у односу према емоцијама и тренутном расположењу“ на конференцији у Крагујевцу – Скуп младих филолога Србије, али није приложила потврду о учешћу. Такође наводи да је новембра 2018. године учествовала на Трећем међународном филолошком форуму у Софији, Универзитет Свети Климент Охридски, али не наводи назив рада, нити је приложила потврду о учешћу.

5. Остале стручне активности

Кандидаткиња наводи да је од 2018. до данас сарадник на пројекту „Динамика структура српског језика“ у оквиру стипендије Министарства просвете за докторанте, и да је током 2019. учествовала на едукативном семинару Народне библиотеке Србије.

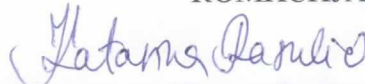
III. Мишљење и предлог Комисије

Након пажљивог увида у поднету конкурсну документацију, као и приложене радове кандидата, Комисија је једногласно закључила да маг. Јелена Бошњак по свим критеријумима конкурса, а имајући посебно у виду захтеве радног места наставника енглеског језика на Универзитету у Београду – Факултету безбедности, у највећој могућој мери одговара овом радном месту. Остварени резултати током основних и постдипломских студија, вишегодишње искуство кандидаткиње у настави на универзитетском нивоу, досадашњи резултати у педагошком раду оцењени изузетно високом оценом од стране студената, научни и стручни рад у области енглеског језика струке (науке безбедности), као и укупни допринос унапређењу наставе енглеског као језика струке на Факултету безбедности препоручују маг. **Јелену Бошњак** као најбољи избор.

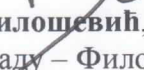
Имајући у виду наведено, Комисија предлаже Изборном већу Универзитета у Београду – Факултета безбедности да маг. **Јелену Бошњак** изабере у звање и на радно место наставника за ужу научну област Страни језици, наставни предмет Енглески језик I на Универзитету у Београду – Факултету безбедности.

У Београду, 1. III 2023.

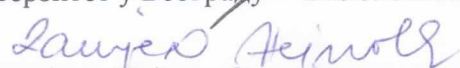
КОМИСИЈА



др Катарина Расулић, ванредни професор
Универзитет у Београду – Филолошки факултет



др Ивана Трбојевић Милошевић, ванредни професор
Универзитет у Београду – Филолошки факултет



мр Данијела Нејковић, наставник страног језика
Универзитет у Београду – Факултет безбедности